

## Absauganlage, Typ AS 200 D

Keine Frage, für perfektes Scheren mit unseren Teppichschermaschinen benötigt man eine ebenso gute Absaugung. Wir haben hierfür, speziell für den Dauerbetrieb, die Absauganlage AS 200 entwickelt. Das Herz-Kernstück ist ein präzise arbeitender Seitenkanalverdichter (berührungslos laufender Vakuumerzeuger)

Die AS 200 zeichnet sich aus durch :

- sehr robuste Ausführung
- ruhiger, leiser Lauf
- unverwüstlich (lange Lebensdauer)
- keine Verschleißteile
- fahrbar
- großes Fassungsvermögen (Faß 200 l)
- leichtes Entleeren  
(Die Fusseln werden in einem Sack im Faß gesammelt.)
- Ansaugfilter schützt das Aggregat
- 2 Anschlüsse ø50mm für:

1 Stationäre Teppichschermaschine  
Schlauch ø50mm  
oder

1 Mobile Teppichschermaschine,  
Schlauch ø50mm  
oder

2 Elektro-Handschermaschinen  
TS 120 U oder TS 120 W  
Schlauch ø35mm

## Dust extractor system, type AS 200 D

No doubt, for perfect shearing with our carpet shearing machines you need a dust extractor just as good as the machines. For this we developed especially for continuous operation the dust extractor system, type AS 200. The core piece is a precisely operating side channel compress. (non contact vacuum generator).

The AS 200 is characterized by its:

- very sturdy construction
- quiet and even running
- robust (long service-life)
- no wearing parts
- mobile
- large capacity (200 l barrel)
- easy to empty  
(fluff is collected in a bag inside the barrel.)
- suction intake filter protects the unit
- 2 connections ø50mm for :

1 stationary carpet shearing machine,  
suct.-hose ø50mm  
or

1 mobile carpet shearing machine,  
suction hose ø50mm  
or

2 hand driven electr.-shearing mach.  
TS 120 U or TS 120 W,  
suction hose ø35mm

## Dispositif d'aspiration, type AS 200 D

La question ne se pose pas: pour la tonte parfaite avec nos machines à tondre les tapis on a besoin d'une aspiration aussi bien que les machines. Nous avons construit pour cela le dispositif d'aspiration type AS 200, spécialement pour la marche continue. La partie essentielle est un canal de déviation précise (générateur du vide sans contact direct).

La machine AS 200 se distingue par:

- une construction très robuste
- fonctionnement régulier, silencieux
- indestructible (long. durée de service)
- pas de pièces d'usure
- mobile
- capacité importante (fût de 200 l)
- un vidage aisé.  
(Les effilochages sont recueillis dans un sac à l'intérieur du fût.)
- un filtre protège l'agrégat
- 2 branchements ø50mm pour:

1 machine à tondre les tapis fixe,  
tuyau ø50mm  
ou

1 machine à tondre les tapis  
mobile, tuyau ø50mm  
ou

2 machines électriques à tondre  
man. TS 120 U ou TS 120 W  
tuyau ø35mm

### Technische Daten

El.-Antrieb: Drehstrommotor  
Motorschutzschalter  
und 4m Kabel  
Leistung : Motor 2,2kW  
2,5m<sup>3</sup>/min., 200mbar  
Volumen: 200 l  
Gewicht: ca. 90kg  
Abmessung: ca. 1,2 x 0,7 x 1,25 m

### Erforderliches Zubehör

für TS 300 T und MTS:

**1 Saugschlauch Typ SS 50**  
ø50mm, Länge nach Wunsch

für TS 120 U, TS 120 W, TFS 120 und  
ST 120:

**1 (2) Saugschlauch Typ SS 35**  
ø35mm, Länge 4,8m  
**1 (2) Adapter Typ AD 35**  
für Schlauch SS 35 auf AS 200

### Technical Data

Electr.-drive: three-phase altern.  
current motor  
motor protection switch  
and 4m cable  
Power: motor 2,2kW  
2,5m<sup>3</sup>/min, 200mbar  
Volume: 200 l  
Weight: approx. 90kg  
Dimensions: approx. 1,2x 0,7x1,25m

### Necessary Accessories

for TS 300 T and MTS:

**1 suction hose type SS 50**  
ø50mm, length as requested

for TS 120 U, TS 120 W, TFS 120 and  
ST 120:

**1 (2) suction hose type SS 35**  
ø35mm, length 4,8m  
**1 (2) adapter type AD 35**  
for suction hose SS 35 on AS 200

### Données techniques

Entrainem. electr.: moteur à triphasé  
Interrupteur protection  
moteur et 4m de câble.  
Puissance : moteur 2,2kW  
1,5m<sup>3</sup>/min, 200mbar  
Volume: 200 l  
Poids: env. 90kg  
Dimensions: env. 1,2 x 0,7 x 1,25 m

### Accessoires nécessaire

pour TS 300 T et MTS:

**1 tuyau flex. d'aspiration type SS 50**  
ø50mm, longueur sur demande

pour TS 120 U, TS 120 W, TFS 120 et  
ST 120:

**1 (2) tuyau flex. d'aspir. type SS 35**  
ø35mm., longueur 4,8m,  
**1 (2) adaptateur type AD 35**  
pour tuyau flex. SS 35 à AS 200

**master finish.**  
www.hofmann-handtuft.de

**Teppichveredelung weltweit**  
**Carpet finishing worldwide**  
**Ennoblement de tapis mondiale**

© 2013 Hofmann Handtuft-Technik GmbH, Germany

**HOFMANN**  
**HANDTUFT-TECHNIK**

An der Lach 27  
86720 Nördlingen  
Deutschland (EU)

Tel +49 9081 2927-0  
Fax +49 9081 2927-25  
[info@hofmann-handtuft.de](mailto:info@hofmann-handtuft.de)

# HOFMANN

## HANDTUFT-TECHNIK



**master finish.**  
www.hofmann-handtuft.de